

scala®

**Digital blodtryksmåler SC 6027A  
til måling på håndledet**



CE 0197

**DK** Brugsvejledning

Rev. 08/08/2022/DK

### **Indholdsfortegnelse**

|   |    |
|---|----|
| Forsigtighedsforanstaltninger .....           | 2  |
| Produktbeskrivelse og anvendelsesformål ..... | 4  |
| Om blodtryk .....                             | 5  |
| Apparatet .....                               | 7  |
| LCD-displayet .....                           | 7  |
| Forklaring på anvendte symboler .....         | 8  |
| Forberedelse af ibrugtagning .....            | 9  |
| Påsætning af manchet og måleposition .....    | 10 |
| Gennemførelse af måling .....                 | 11 |
| Hukommelsesfunktion .....                     | 12 |
| Pleje og vedligeholdelse .....                | 13 |
| Rengøring .....                               | 13 |
| Periodisk efterkalibrering .....              | 14 |
| Oplysninger om garanti .....                  | 14 |
| Anvisninger til bortskaffelse .....           | 14 |
| Tekniske data .....                           | 15 |

### **Forsigtighedsforanstaltninger**

1. Undgå at pumpe manchetten for hårdt op, så trykket ikke bliver ubehageligt.
2. Luk velcrolukket op, når manchettens tryk overstiger 300 mmHg.
3. Hold blodtryksmåleren væk fra børn for at undgå misbrug og uheld.

- 4.** Blodtryksmåleren kan ikke træde i stedet for et besøg hos lægen. Diagnosticering af sygdomme, deres behandling og ordinerings af medicin er forbeholdt din læge.
- 5.** Blodtryksmåleren kan ikke opfylde sit tiltænkte formål, hvis den benyttes uden for det angivne temperatur- (10°C til 40°C) og fugtighedsområde (15% til 90% rel. luftfugtighed) .
- 6.** Undgå under målingen at spise, ryge eller bevæge dig. Kaffe eller alkohol må ikke være indtaget inden for i hvert fald de sidste 30 minutter.
- 7.** Slap af i 5-10 minutter, inden målingen foretages.
- 8.** Mellem to målinger skal der indlægges en pause på mindst 5 minutter.
- 9.** For at få sammenlignelige værdier skal måling altid foretages på den samme (helst venstre) overarm og på det samme tidspunkt af dagen.
- 10.** Sæt dig bekvemt til rette ved et bord i opret stilling. Albuerne støtter på bordet, fødderne holdes flade ved siden af hinanden på gulvet. Benene må ikke være over kors.
- 11.** Foretag målingen ved en behagelig rumtemperatur og i rolige omgivelser. Undgå at bevæge dig og tale.
- 12.** Vær opmærksom på, at dine blodtryksværdier er underlagt naturlige udsving. Under belastning vil dine værdier være højest, når du sover er de lavest.
- 13.** Lad din læge vurdere din helbreds-mæssige tilstand og oplyse dig om dit blodtryksområde, inden måling foretages derhjemme.
- 14.** Under målingen viser blodtryksmåleren eventuelle

arrhythmier såsom arterielle eller ventrikulære ekstrasystoler eller arteriefimren.

**15.** Skulle der opstå ubehageligheder under målingen, skal du trykke på ON/OFF-knappen for at slukke apparatet, hvorefter du straks lukker luften ud af manchetten.

**16.** Handicappede må ikke foretage selvmåling. Måling af blodtryk skal her foregå under assistance af en ikke-handicappet person.

**17.** Blodtryksmåleren må kun anvendes inden døre. Må ikke anvendes i nærheden af mikrobølgeovne.

**18.** Blodtryksmåleren er ikke vandtæt. Undgå, at der trænger væske ind.

**19.** Spørg din læge, inden du tager blodtryksmåleren i brug, hvis du er gravid eller har fået konstateret forstyrrelser i hjerterytmen eller arteriosklerose.

**20.** Det er ikke tilladt at foretage ændringer af selve blodtryksmåleren eller manchetten. Anvend ikke blodtryksmåleren, hvis det viser tegn på fejlfunktion.

**21.** Tag batterierne ud, hvis du ikke benytter blodtryksmåleren i længere tid.

#### **Produktbeskrivelse og anvendelsesformål**

Blodtryksmåleren er et elektronisk apparat til ikke-invasiv selvmåling af det menneskelige blodtryk og pulsfrekvensen hos voksne efter den oscillometriske målemetode på den venstre, blottede håndledet i hjemlige omgivelser ved stuetemperatur. Handicappede skal assisteres af en ikke-handicappet person.

### **Om blodtryk**

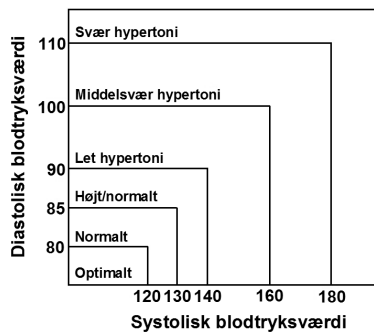
#### **Hvad er blodtryk?**

Blodtrykket fremkaldes af den kraft, som det strømmende blod udøver ind mod arterievæggene, efter at hjertet har pumpet blodet ud i karsystemet.

#### **Hvad er systolisk og diastolisk tryk?**

Det systoliske tryk er det højeste tryk under hjertekontraktion, det diastoliske tryk er trykket, når hjertet hviler.

Vurderingen af blodtryksværdierne blev fastsat af WHO (verdenssundhedsorganisationen) som følger:

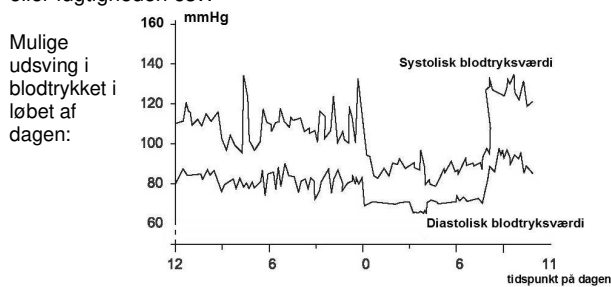


#### **Hvad er årsagen til lavt blodtryk?**

Lavt blodtryk afstedkommer ganske vist nogle ubehagelige symptomer såsom svimmelhed og/eller afkræftelse, men er bedre end et for højt blodtryk.

### Udsving i blodtrykket

Det menneskelige blodtryk svinger i løbet af dagen (se diagram); udsvingene fremkaldes af: Madindtag, bad, sport, rygning, alkoholindtag, stress, psykisk anspændthed, vejtrækning, samtale, bevægelse, ændringer i temperaturen eller fugtigheden osv.



### Hvordan opnås pålidelige måleværdier?

For at opnå pålidelige måleværdier, skal du følge vores anbefalinger:

1. Foretag målingen på samme tidspunkt af dagen under de samme betingelser.
2. Undgå under målingen at spise, ryge eller bevæge dig. Kaffe eller alkohol må ikke være indtaget inden for i hvert fald de sidste 30 minutter.
3. Kontroller, at området, hvor manchetten skal placeres, er frit.

4. Sæt dig ret op ved et bord, og slap af i ca. 5 minutter, og lad målingen foretage i rolige omgivelser.
5. Hvis du vil gentage en måling, skal du vente i mindst 5 minutter.

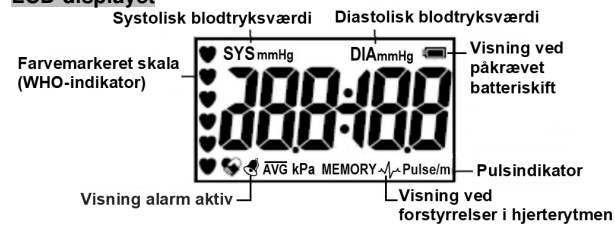
**Apparatet**



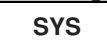







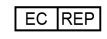


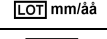
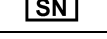

**Pakken indbefatter:**

Selve blodtryksmåleren, 2 alkaliske batterier (LR03), en opbevaringstaske/-boks samt brugsanvisningen.

**LCD-displayet**




### Forklaring på anvendte symboler

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | Systolisk blodtryksværdi   |  | ON/OFF-knap                                   |
|    | Diastolisk blodtryksværdi  | <i>PP</i>   | Visning af pulstryk                           |
|    | Visning ved forstyrrelser i hjerterytmen   |  | Anvisninger til bortskaffelse                 |
|    | Læs brugsanvisningen   |  | Anvendelsesdel BF                             |
|   | Producent  | <i>HI</i>   | Manchettryk er over 300 mmHg                  |
|  | Europa-repræsentant  | <i>P</i>  | Oppumpning i gang                             |
|  | Beskyttes mod fugt   | <i>PEr</i>  | Pumpen er defekt                              |
|  | Nummer på bemyndiget instans   | <i>UU Er</i>  | Fejl grundet bevægelse under målingen.        |
|  | Produktionsdato (måned/år)   | <i>LL Er</i>  | ikke registreres nogen puls                   |
|  | Serienummer  | <i>rrEr</i>   | værdi ikke plausible                          |
|  | REACH-symbol<br>Apparat i overensstemmelse med den Europæiske Kemikalieforskrift | <b>RoHS</b><br>conform 2011/65/EU   | I overensstemmelse med EU-direktiv 2011/65/EU |



### **Forberedelse af ibrugtagning**

#### **Isætning af batterier**

Inden blodtryksmåleren tages i brug første gang, eller hvis det med symbolet "  " angives, at batterierne er opbrugt, er fremgangsmåden som følger:

1. Tag dækslet til batteriskakten af, og isæt 2 stk. alkaliske batterier (LR 03) . Sørg for, at batterierne vender rigtigt. Den rigtige polaritet er afbildet i batteriskakten med " + " og " - ". Sæt dækslet til batteriskakten på igen.

Det integrerede ur og hukommelsens indhold kan blive slettet under batteriskift. Uret skal så genindstilles.

#### **Indstilling af ur**

Det integrerede ur skal indstilles inden den første måling, så målingerne kan tidsregistreres.

1. Oplåsning af taster (se side 7).

2. I slukket tilstand holdes MEMORY-knappen inde, indtil angivelse af år blinker på displayet. Med ON/OFF-knappen kan året ændres. Ved at trykke på MEMORY-knappen går du videre til næste indstilling.

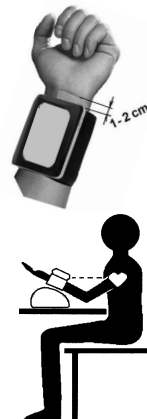
3. Ligeledes indstilles måned, dag, time og minut.

4. Herefter kommer "CL" frem. Med ON/OFF-knappen vælger du "on" for konstant visning af klokkeslæt eller "off" for fravalg af visning af klokkeslæt. Der kan indstilles 4 tider for vækkeur (AL1 - AL4). Er en tid for vækkeur indstillet, ses vækketidspunktet på displayet (se side 7).

5. Indstillingerne lukkes efter tryk på MEMORY-knappen.  
Låsning af taster (se side 7).
6. Hvis den indstillede alarmtid skal være aktiv, skubbes låsen for knapperne til grøn.

#### **Påsætning af manchet og måleposition**

1. Sørg for, at omkredsen af din håndledet ligger inden for det angivne manchetområde.
2. Placer manchetten på det venstre håndled, så apparatet ligger på pulsåren og overkanten af apparatet er ca. 1 -2 cm væk fra håndledet.
3. Manchetten skal sidde fast, men ikke alt for stramt.
4. Sæt dig bekvemt til rette ved et bord i opret stilling. Albuerne støtter på bordet, fødderne holdes flade ved siden af hinanden på gulvet. Benene må ikke være over kors.
5. Bemærk: Blodtryksmåleren skal være i hjertehøjde under målingen for at undgå måleafvigelse.
6. Hvis det ikke er muligt at foretage målingen på venstre håndledet, benyttes den højre håndledet.




### **Gennemførelse af måling**

1. Oplåsning af taster (se side 7).
2. Nu vælger du med vælgertasten til hukommelse "din" hukommelse USER (bruger) 1 eller USER 2.
3. Den automatiske måleproces begynder, når der trykkes på ON/OFF-knappen.
4. Når målingen er gennemført, vises det systoliske, diastoliske tryk og pulsen .
5. Dit blodtryk vurderes i henhold til WHO-klassificeringen på grundlag af en farvemarkeret skala (WHO-indikator), der vises ude til venstre på LCD-displayet.

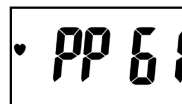
| WHO-klassificering   | Systolisk blodtryksværdi /mmHg | Diastolisk blodtryksværdi /mmHg |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Optimalt             | < 120                          | < 80                            |
| Normalt              | < 130                          | < 85                            |
| Højt/normalt         | 130 - 139                      | 85 - 89                         |
| Let hypertoni        | 140 - 159                      | 90 - 99                         |
| Middelsvær hypertoni | 160 - 179                      | 100 - 109                       |
| Svær hypertoni       | ≥ 180                          | ≥ 110                           |

Ifølge WHO foreligger højt blodtryk ved 140/90 mmH.

6. Hvis der registreres en uregelmæssig puls, angives det med symbolet "  ".

En forstyrrelse i hjerterytmen angives, hvis tidsrummet mellem to pulsslæg er 5/3 gange så højt som den gennemsnitligt målte puls, og denne forstyrrelse optræder tre gange inden for en måling. Hvis forstyrrelser i hjerterytmen ofte optræder, skal du opsøge din læge.

7. Hvis der efter en afsluttet måling kommer følgende visning frem på LCD'en (se t.h.): Så udgør afstanden mellem den systoliske og den diastoliske blodtryksværdi mere end 60 mmHg (i eksemplet: 61 mmHg). Optræder denne effekt



hyppigt (forhøjet pulstryk), skal du opsøge din læge.

8. Når blodtryksmåleren slukkes, gemmes de reelle blodtryksværdier i hukommelsen. Efter 150 sekunder slukker apparatet af sig selv. Låsning af taster (se side 7).

#### **Hukommelsesfunktion**

1. Oplåsning af taster (se side 7).

2. Med USER-knappen vælger du den hukommelse, som værdierne skal kaldes frem fra.

3. Med MEMORY-knappen kalder du de gemte værdier frem fra hukommelsen. Herefter kaldes værdierne frem begyndende med den højeste lagerplads.

#### **Sletning af en gemt blodtryksværdi**

Kald den blodtryksværdi frem, der skal slettes, med MEMORY-knappen. Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette værdien.

#### **Sletning af alle gemte blodtryksværdier**

Kald en vilkårlig blodtryksværdi frem med MEMORY-knappen.

Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på MEMORY-knappen en gang til, så vil displayet vise: dEL (delete = slet) og ALL (for alle lagerpladser). Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette alle værdier. Dato og klokkeslæt bevares. Låsning af taster (se side 7).

#### **Pleje og vedligeholdelse**

1. Pas på ikke at tabe blodtryksmåleren på gulvet. Den er ikke stødfast.
2. Hverken blodtryksmåleren eller manchetten må skilles ad eller omforandres .
3. Undgå at forvride manchetten.
4. Undgå direkte solindfald, høje temperaturer, fugt, støv og kraftig tilsmudsning.
5. Brug ikke fortynder, rensbenzin eller andre skrappe rengøringsmidler.

**Manchetten må ikke vaskes eller dyppes i vand.**

#### **Rengøring**

1. Brug en klud fugtet med vand eller et neutralt rengøringsmiddel til at rengøre apparatet med. Bagefter tørres apparatet af.
2. Pletter på manchetten fjernes forsigtigt med en fugtig klud og sæbelud.

#### **Periodisk efterkalibrering**

En kontrol af målenøjagtigheden for SC 6027A er normalt ikke nødvendig. For apparater, der finder anvendelse i den lægelige praksis, foreskriver den aktuelle erhvervsforordning vedrørende medicinske produkter en måleteknisk kontrol efter 2 år.

#### **Oplysninger om garanti**

Vi yder en garanti på 2 år på blodtryksmåleren. Kassebonen gælder som dokumentation. Under garantiperioden vil en defekt blodtryksmåler blive repareret uden betaling. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert håndtering, uheld, tilsidesættelse af brugsanvisningen eller omforandringer af blodtryksmåleren ved tredjepart.

#### **Anvisninger til bortskaffelse**



Apparater, der er defekte, eller som tages ud af drift, fordi de er udtjente, kan indeholde rester, som kan være til skade for miljøet. Apparatet skal derfor bortskaffes affaldssorteret på et kommunalt affaldsdepot.



Batterier skal ligeledes bortskaffes ifølge miljøforskrifterne. Det kan ske i forretninger, der forhandler batterier, og på kommunale affaldsdepoter.

**Tekniske data**

|                     |   |
|---------------------|---|
| Måleområde          | Tryk: 20 ~ 300 mmHg<br>Pulsfrekvens: 40 ~ 200 puls/min. |
| Nøjagtighed         | Tryk: 3 mmHg<br>Pulsfrekvens: ± 5% af den målte værdi   |
| Målemetode          | Oscillometrisk  |
| Hukommelse          | 2x20-sæt  |
| Apparatstørrelse    | 72 x 54 x 19 mm (uden manchet)                          |
| Masse               | Ca. 86 g  |
| Manchetstørrelse    | 135 – 220 mm  |
| Driftsbetingelser   | 5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH                                    |
| Lagerbetingelser    | -20 ~ 50 °C, < 93% RH                                   |
| Driftsspænding:     | 3V (2 x AAA alkaliske batterier (LR03))                 |
| Batterilevetid      | Ca. 250 målinger  |
| Automatisk slukning | 150 sekunder efter sidste knaptryk                      |
| IP-klassificering   | IP22  |

Ret til tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling forbeholdes



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

**Importør**

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95,  
14532 Stahnsdorf, Germany